

# АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

## Русский жестовый язык

39.02.02 Организация сурдокоммуникации

Квалификация – сурдопереводчик

Курс 1, семестр 1,2

Шифр дисциплины по учебному плану ОП.09

№	Виды учебной работы	Семестр 1	Семестр 2	Всего
1	Всего аудиторных занятий, час.	34	66	100
	теоретических	17	22	39
	практических	17	44	61
	из них в активной и интерактивной форме час.			
2	Самостоятельная работа, час.			
	в том числе курсовой проект, курсовая работа, РГЗ, подготовка к контрольной работе, час			
3	консультации, час			
4	зачет, диф. зачет, час	зач.		зач.
5	Сессия (экзамен), час.		экз.	экз.
	Всего часов	34	66	100

Основание для введения курса	Курс включен в учебный план по специальности 39.02.02 «Организация сурдокоммуникации» на основании ГОС СПО, относится к дисциплинам федерального компонента.
Адресат курса	Студенты Института социальных технологий и реабилитации, структурного подразделения «Новосибирский государственный технический университет», обучающиеся на 1 курсе по специальности 39.02.02 «Организация сурдокоммуникации».
Требования к начальной подготовке, необходимые для успешного усвоения дисциплины (связи с дисциплинами, предшествующими данному курсу)	Для успешного усвоения дисциплины студенту необходимо знать основы дисциплин: «Русский язык», «Обществознание», «История» и других разделов общеобразовательного цикла. Студенту необходимо уметь строить свою речь в соответствии с языковыми, коммуникативными и этическими нормами; анализировать свою речь с точки зрения ее нормативности, уместности и целесообразности; устранять ошибки и недочеты в своей устной и письменной речи; работать со словарями и другой справочной литературой.
Ядро курса	Получение первичных профессиональных знаний и навыков, касающихся практического изучения русского жестового языка. Использование знания базовой жестовой лексики для простейшего общения на русском жестовом языке и для формирования первоначальных навыков жестового перевода.
Обеспечение последующих дисциплин образовательной программы (связи с дисциплинами, следующими за данным курсом)	Дисциплина является базовой <sup>для</sup> ПМ.01. «Сурдоперевод словесной речи глухому и обратный перевод»,
Применение современных образовательных технологий (информационных и педагогических)	Образовательные технологии и активные формы деятельности студентов, применяемые для проведения занятий по дисциплине: <ul style="list-style-type: none"> <li>– работа в малых группах, в парах</li> <li>– подбор индивидуальных заданий разного уровня сложности</li> <li>– разбор конкретных ситуаций по темам</li> <li>– выполнение творческих заданий, проектов</li> </ul>
Характеристика используемых методических материалов	В состав УМК по дисциплине входят: план занятий, дидактический материал непосредственно для занятий, контролирующие материалы для текущей и промежуточной аттестации.
Учебная и учебно-методическая литература	<p><b>Основная литература</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Осокина Л.М. <b>Жестовый язык как иностранный: дактилология – ручная азбука.</b> Учебное пособие. – М.: «Лица», УМЦ ВОГ, 2016 – 44 с.</li> <li>2. Фрадкина Р.Н. <b>Говорящие руки:</b> тематический словарь жестового языка глухих России – М., 2015.</li> </ol> <p><b>Дополнительная литература</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Базоев В.З., Палёный В.А. <b>Человек из мира тишины.</b> – М.: ИКЦ «Академкнига», 2002. 815 с.</li> <li>2. Зайцева Г.Л. <b>Жест и слово.</b> Научные и методические статьи. М., 2006.</li> <li>3. Зайцева Г.Л. <b>Русский жестовый язык. Курс для начинающих.</b></li> <li>4. Крайнин В., Крайнина З. <b>Человек не слышит</b> – М.: Знание, 1984. –</li> </ol>

	114 с.  <b>Методическая литература, Интернет-ресурсы и ресурсы открытого доступа</b> 1. Учебно-методическое пособие. – М.: Научно-методический центр социально-педагогических проблем обучения глухих и жестового языка, 1999. 2. «Жестовый терминологический словарь студента ИСР НГТУ. Часть 1». В электронном виде: 1. C:\Users\Lagerek\ \«Жестовый терминологический словарь студента ИСР НГТУ. Часть 1». doc	
Материально-техническое обеспечение	Оборудование	Назначение
	Презентационное оборудование: (компьютер, проектор)	Для презентации материалов учебных занятий
	Комплект оборудования «Динамическая FMсистема в комплекте».	Для организации учебного процесса с лицами, имеющими нарушения слуха

### 1. Внешние требования

Соответствие содержания дисциплины требованиям Федерального государственного образовательного стандарта (компетенции, знания, умения, навыки) и компетентностной модели специалиста представлено в таблице 1.1.

**Таблица 1.1**

Требования ФГОС к результатам освоения циклов дисциплин		Шифр и формулировка компетенции ФГОС
Иметь практический опыт		
Требования к практическому опыту		Коды, формируемые компетенции
1	Осуществлять дактилирование и понимать с дактилирующей руки.	ОК 5. Использовать информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности. ОК 6. Работать в коллективе и команде, эффективно общаться с коллегами, руководством, потребителями.
2	Осуществлять прямой и обратный перевод, используя знакомый лексический материал.	ПК 1.1 Владеть прямым и обратным переводом (калькирующим и на основе РЖЯ). ПК 1.2 Владеть основами современного русского языка как средством коммуникации. ПК 1.8. Обеспечивать подачу информации в доступной форме с использованием различных технологий с учетом состояния слуха и речи индивида.
Уметь		
Требования к умениям		Коды, формируемые компетенции
3	Понимать обращенную жестовую речь преподавателя и других студентов, а так	ОК 6. Работать в коллективе и команде, эффективно общаться с коллегами,

	же простые жестовые высказывания других носителей жестового языка.	руководством, потребителями. ПК 1.1 Владеть прямым и обратным переводом (калькирующим и на основе РЖЯ).
4	Пользоваться справочной литературой, видеоматериалами для пополнения словарного и жестового словаря.	ОК 1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес. ОК 4. Осуществлять поиск и использование информации, необходимой для эффективного выполнения профессиональных задач, профессионального и личностного развития. ОК 5. Использовать информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности.
<b>Знать</b>		
<b>Требования к знаниям</b>		<b>Коды, формируемые компетенции</b>
5	Понятие, структура, функции и правила дактилирования.	ОК 4. Осуществлять поиск и использование информации, необходимой для эффективного выполнения профессиональных задач, профессионального и личностного развития. ОК 5. Использовать информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности.
6	Роль и место дактильной и жестовой речи в системе коммуникативных средств лиц с нарушением слуха	ПК 1.1. Владеть прямым и обратным переводом (калькирующим и на основе РЖЯ) ОК 1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
7	Базовую жестовую лексику для простейшего общения на русском жестовом языке и для формирования первоначальных навыков жестового перевода	ОК 8. Самостоятельно определять задачи профессионального и личностного развития, заниматься самообразованием, осознанно планировать повышение квалификации. ПК 1.1 Владеть прямым и обратным переводом (калькирующим и на основе РЖЯ). ПК 1.8. Обеспечивать подачу информации в доступной форме с использованием различных технологий с учетом состояния слуха и речи индивида.

## 2. Результаты изучения дисциплины

В таблице 2.1 в соответствии с требованиями таблицы 1.1 приводятся результаты обучения по уровням освоения (иметь представление, знать, уметь, владеть), а также формы организации работы студентов, запланированные для их достижения.

**Таблица 2.1**

<b>Требования ФГОС к результатам освоения циклов дисциплин</b>		<b>Формы организации занятий</b>
1	<i>Уметь</i> Осуществлять дактилирование и понимать с дактилирующей руки.	Аудиторные занятия в активной форме
2	<i>Уметь</i> Осуществлять прямой и обратный перевод,	Аудиторные занятия в активной форме

	используя знакомый лексический материал.	
3	<i>Уметь</i> Понимать обращенную жестовую речь преподавателя и других студентов, а так же простые жестовые высказывания других носителей жестового языка.	Аудиторные занятия в активной форме, участие в различных мероприятиях, где можно применить приобретённый навык
4	<i>Уметь</i> Пользоваться справочной литературой, видеоматериалами для пополнения словарного и жестового словаря.	Аудиторные занятия в активной форме, работа в библиотеке и компьютерном классе
5	<i>Знать</i> Понятие, структура, функции и правила дактилирования.	Аудиторные занятия в активной форме
6	<i>Знать</i> Роль и место дактильной и жестовой речи в системе коммуникативных средств лиц с нарушением слуха	Аудиторные занятия в активной форме
7	<i>Знать</i> Базовую жестовую лексику для простейшего общения на русском жестовом языке и для формирования первоначальных навыков жестового перевода	Аудиторные занятия в активной и интерактивной форме